**Рецензия**

**на выпускную квалификационную работу магистра лингвистики**

**«Русские глаголы, обозначающие звуки, издаваемые животными, в метафорическом значении (функционально-семантический аспект)»»**

студентки кафедры русского языка как иностранного и методики его преподавания

Ли Янь

Актуальностьвыбранной для исследования темы обусловлена сложностью глагола как части речи. Именно освоение глагола связано у иностранных учащихся со значительными трудностями. Глаголы, обозначающие звуки, издаваемые животными, являются частью общенациональной языковой картины мира и относятся к особым объектам лингвистического исследования в силу значительного объема группы (45 лексических единиц), а также возможности использоваться в переносном значении. Обращение к *метафоре* и *метафорическому переносу* также представляется важным и актуальным, поскольку данные понятия напрямую связаны с обычаями, традициями, мифами, которые и становятся причиной развития у слова национально-культурных переносных значений. При этом одна и та же лингвистическая данность по-разному преломляется в разных языковых системах. Разница в культурном опы­те сообществ приводит к тому, что в значении одно и того же слова фиксируют­ся и развиваются различные признаки, приписываемые денотату, в результате чего один и тот же объект в разных языках выступает носителем раз­ных качеств, либо подобные ассоциации отсутствуют вовсе.

В первой главе исследования автор достаточно подробно останавливается на рассмотрении системных связей в лексике, в частности, на специфике парадигматических и синтагматических отношений, уделяет внимание деривационным отношениям, понятию ЛСГ и синонимического ряда.

Во второй части исследования Ли Янь обращается к анализу особенностей семантики и функционирования глаголов, обозначающих звуки, издаваемые животными. Отметим, что, несмотря на достаточный объем исследовательского материала, автор не ограничился рамками ЛСГ. В результате сплошной выборки из толковых словарей к существующим глагольным единицам был добавлен ряд лексем, имеющих ядерный компонент «издавать звуки» при субъекте *животные/птицы.*

Автор выделяет три подгруппы лексем, единицы первой группы получают дальнейшую конкретизацию в зависимости от биологических особенностей субъекта (птицы, насекомые, земноводные, пресмыкающиеся, животные). Результаты классификации систематизированы в таблицах. Далее каждая глагольная единица получает развернутый анализ, направленный на выявление семантических и функциональных особенностей, в частности, семантических особенностях субъекта действия, количества субъектов (например, *ворковать* – мужчина + женщина, влюбленные; *каркать* – один человек, *чирикать* – ребенок и т.д.). Выводы делаются на основании значительного числа примеров. Значение каждого глагола было проанализировано Ли Янь с учетом данных четырех словарей.

Работа написана легким и вместе с тем научным языком, легко и с интересом читается. При этом к автору есть ряд вопросов.

1. Ваша тема называется " Русские глаголы, обозначающие звуки, издаваемые животными, в метафорическом значении..." Почему во второй главе исследования вы обращаетесь к анализу глаголов, обозначающих звуки, издаваемые дикими и домашними птицами?  
2. Какие типы метафоризации из рассмотренных в первой главе работы (на с. 28) имеют непосредственную ценность для вашего практического исследования?  
3. Как следует из материала работы, глагольные единицы, обозначающие звуки, издаваемые птицами, поддаются структурированию.  Почему вы не использовали в своем исследование полевый метод?  
 Вопросы носят уточняющий характер и не снижают общего впечатления от работы, которая в целом заслуживает положительной оценки.

К.ф.н., доц. Колосова Т.Н.